

橋 橋 橋 讀者來函

編輯先生：

讀三月號「書評書目」，我有幾點感想。

書評書目在編排上進步很大，可喜可賀。

三月號的兩篇特稿都很好，梁錫華論志摩的詩，提供了最新的新詩史料，是研究新詩者值得參閱的文章。另外張小爾的評介「電影評論」，字字都很有份量，要寫書評，就必須像這篇文章那麼有份量，不僅指出「電影評論」這份雜誌的偏差，同時也提供了正確的知識，張小爾先生的用心，及其批評態度都使我感佩不

已。

高大鵬先生的論「田園詩人陶淵明」，文中的英文及附註，有許多都是不必要的；郭銀田先生的書誠然是一部佳著。但批評它可以不必援引那麼多西洋文學的常識，如希臘神話，如葉慈，如佛洛斯特，等等，這些並不能幫助讀者認識陶淵明，更不能幫助讀者讀好郭銀田的書。批評需嚴肅，但引用英文及加註，並不代表嚴肅，有時反而是累贅。

我曾說過，「書評書目」是鼓勵臺灣讀書風氣的一份重要刊物。我希望這份雜誌能夠獲得更多讀者的支持。書評書目諸君子的努力，也是我由衷佩服的。請代向簡靜惠女士問好

卽祝

編安

陳芳明

一九七八、四、廿一。

西雅圖

敬啓者：

拜讀「書評書目」雜誌，受益良多。

在貴雜誌第五九期中胡基峻先生的「羅素文物典藏館」一文中，也就是在該期雜誌三六頁下有一錯誤，就是 *Principia Mathematica* 一書，中文似乎應該翻成「數學原理」，原想貴社早已發現而在後期更正，到了六一期又有關於羅素之文，才回想此「手民之誤」，望能更正以免不必要的誤會。

讀者

陳瑞照

六十七、五、四

註： *Principia Mathematica* 一書爲 B.

Russell 與 A. N. Whitehead 兩人合

寫，在數學中爲探討「符號邏輯」的第一本著作。

※五十九期三十六頁，「數學原理」爲「數學

原理」之誤。編輯部校對失察，特在此向作等胡基峻先生及讀者們致歉。

編輯先生：

貴刊五十八期（二月號）第八十一頁上（篇名：「評人類在轉捩點上」）最後一行「像葡萄般大小的鏽球」（a ball of plutonium the size of a grapefruit）係誤譯。按 grapefruit 即臺灣的葡萄柚，體積較葡萄大了幾倍，但也不是柚子。

讀者

陳蘭萍

於美國伊利諾州

※關於 grapefruit 的譯名，不少熱心的讀者來函指正。編者在感激與愧咎之餘，日後在審稿上，當更加細心。